

## SPRAWOZDANIE Z BADAŃ NR 04682/ZL/25

wykonanych zgodnie ze zleceniem wg um. CBS/00166/2024 z dnia 11.03.2024

Nr zlecenia wg CBiD: 04/2025/00024

**DĄBROWSKIE WODOCIĄGI SP. Z O.O. W DĄBROWIE GÓRNICZEJ**  
**41-300 DĄBROWA GÓRNICZA, ul. POWSTAŃCÓW 13**

Liczba stron zawartych w sprawozdaniu: 10.

**Sprawozdanie sporządził:**

Beata Rusek Specjalista ds. Badań Środowiska i Zagrożeń Naturalnych

**Sprawozdanie autoryzował:**

**Zatwierdził:**

mgr Monika Mroccka Z-ca Dyrektora Ośrodka ds. Badań Środowiska i Zagrożeń Naturalnych

Lędziny, dn. 26.02.2025

Strona 1/10

Załącznik nr 2/2 do PO-17, wydanie VII z 31.07.2019 r.

|  |   |                            |
|--|---|----------------------------|
| CBiD sp. z o.o.  | Sprawozdanie z badań<br>Nr 04682/ZL/25<br><br>z dnia 26.02.2025 | Strona: 2<br><br>Stron: 10 |
| Załącznik nr 2/2 do PO-17, wydanie VII z 31.07.2019 r. |   |                            |

Nazwa klienta: DĄBROWSKIE WODOCIĄGI SP. Z O.O. W DĄBROWIE GÓRNICZEJ  
41-300 DĄBROWA GÓRNICZA, POWSTAŃCÓW 13

Miejsce pobierania próbki: -

Próbkę pobrał: Jacek Dawid  
wg PN-EN ISO  
19458:2007 (S.j\*- A/Z),  
PN-ISO 5667-5:2017-10  
(S.j\*- A/Z)

Data dostarczenia próbki: 19.02.2025

Próbkę dostarczył: Pracownik CBiD

Stan próbki bez zastrzeżeń

| Numer próbki                     |                                  |   |                         |                             |  |                        | 01825/01/S/25  |
|----------------------------------|----------------------------------|---|-------------------------|-----------------------------|--|------------------------|--|
| Data/godzina pobierania próbki   |                                  |   |                         |                             |  |                        | 19.02.2025 godz. 07:30-07:45   |
| Miejsce pobierania próbki / opis |                                  |   |                         |                             |  |                        | Punkt poboru w strefie zaopatrzenia, woda wprowadzana do sieci komora wodomierzowa Marianki, kurek czepalny / woda do spożycia |
| Rodzaj próbki                    |                                  |   |                         |                             |  |                        | WODA   |
| S.j.*                            | Parametr                         | Metoda badawcza/<br>Metoda oznaczenia                                       | Jednostka               | Zakres wykonania oznaczenia | Dopuszczalne wartości  | Stwierdzenie zgodności | Wyniki badań / Niepewność  |
| A/Z                              | Jon amonu                        | PN-EN ISO 11732:2007<br>Analiza przepływowa z detekcją spektrofotometryczną | [mg/l NH <sub>4</sub> ] | 0.040 - 2576                | 0.50   | ZGODNY                 | 0.040<br>±0.006  |
| A/Z                              | Azotany                          | PN-EN ISO 10304-1:2009+AC:2012<br>IC-CD                                     | [mg/l NO <sub>3</sub> ] | 0.50 - 100                  | 50***  | ZGODNY                 | <0.50 <sup>1)</sup><br>±0.07   |
| A/Z                              | Azotyny                          | PN-EN ISO 13395:2001<br>Analiza przepływowa z detekcją spektrofotometryczną | [mg/l NO <sub>2</sub> ] | 0.033 - 33                  | 0.50***  | ZGODNY                 | <0.033 <sup>1)</sup><br>±0.005   |
| A/Z                              | Barwa                            | PB-129/08.2019 wyd. III z dnia 01.08.2019r.<br>Spektrofotometryczna         | [mg/l Pt]               | 5 - 1500                    | akceptowalny przez konsumentów i bez nieprawidłowych zmian***                                      | —                      | 5<br>±1  |
| A/Z                              | Mętność                          | PN-EN ISO 7027-1:2016-09<br>Nefelometrycznie                                | [NTU]                   | 0.15-100                    | Akceptowalna przez konsumentów i bez nieprawidłowych zmian. Zalecany zakres wartości do 1.0 NTU*** | —                      | 0.83<br>±0.12  |
| A/Z                              | Smak                             | PN-EN 1622:2006<br>Metoda organoleptyczna-parzysta wyboru niewymuszonego    | TFN <sup>2)</sup>       | 1-8                         | akceptowalny przez konsumentów i bez nieprawidłowych zmian   | —                      | <1 <sup>1)</sup>   |
| A/Z                              | Zapach                           | PN-EN 1622:2006<br>Metoda organoleptyczna-parzysta wyboru niewymuszonego    | TON <sup>1)</sup>       | 1-8                         | akceptowalny przez konsumentów i bez nieprawidłowych zmian   | —                      | <1 <sup>1)</sup>   |
| A/Z                              | pH / temp. pomiaru               | PN-EN ISO 10523:2012<br>Potencjometryczna                                   | -°C                     | 2.0 - 12.0                  | 6.5-9.5***   | ZGODNY                 | 7.1/21.6<br>±0.2   |
| A/Z                              | Przewodność elektryczna właściwa | PN-EN 27888:1999<br>Konduktometrycznie                                      | [µS/cm]                 | 10 - 150000                 | 2500   | ZGODNY                 | 510<br>±40   |
| A/Z                              | Chlorki                          | PN-EN ISO 10304-1:2009+AC:2012<br>IC-CD                                     | [mg/l Cl]               | 1.0-10000                   | 250  | ZGODNY                 | 25<br>±4   |
| A/Z                              | Siarczany                        | PN-EN ISO 10304-1:2009+AC:2012<br>IC-CD                                     | [mg/l SO <sub>4</sub> ] | 1.0-10000                   | 250  | ZGODNY                 | 100<br>±13   |

|  |   |                            |
|--|---|----------------------------|
| CBiD sp. z o.o.  | Sprawozdanie z badań<br>Nr 04682/ZL/25<br><br>z dnia 26.02.2025 | Strona: 3<br><br>Stron: 10 |
| Załącznik nr 2/2 do PO-17, wydanie VII z 31.07.2019 r. |   |                            |

Nazwa klienta: DĄBROWSKIE WODOCIĄGI SP. Z O.O. W DĄBROWIE GÓRNICZEJ  
41-300 DĄBROWA GÓRNICZA, POWSTAŃCÓW 13

Miejsce pobierania próbek: -

Próbkę pobrał: Jacek Dawid  
wg PN-EN ISO  
19458:2007 (S.j\*- A/Z),  
PN-ISO 5667-5:2017-10  
(S.j\*- A/Z)

Data dostarczenia próbki: 19.02.2025

Próbkę dostarczył: Pracownik CBiD

Stan próbki bez zastrzeżeń

| Numer próbki                     |   |   |                |                             |                              |                        | 01825/01/S/25   |
|----------------------------------|---|---|----------------|-----------------------------|------------------------------|------------------------|---|
| Data/godzina pobierania próbki   |   |   |                |                             |                              |                        | 19.02.2025 godz. 07:30-07:45  |
| Miejsce pobierania próbki / opis |   |   |                |                             |                              |                        | Punkt poboru w strefie zaopatrzenia, woda wprowadzana do sieci komora wodomierzowa Marianki, kurek czerpalny / woda do spożycia |
| Rodzaj próbki                    |   |   |                |                             |                              |                        | WODA  |
| S.j.*                            | Parametr  | Metoda badawcza/<br>Metoda oznaczenia   | Jednostka      | Zakres wykonania oznaczenia | Dopuszczalne wartości        | Stwierdzenie zgodności | Wyniki badań / Niepewność   |
| A/Z                              | Bromiany  | PN-EN ISO 15061:2003 IC-CD  | [µg/l BrO3]    | 1.0 - 20                    | 10****                       | ZGODNY                 | <1.0 <sup>1)</sup><br>±0.2  |
| A/Z                              | Cyjanki (Cyjanki ogólne)  | PN-EN ISO 14403-2:2012<br>Analiza przepływowa z detekcją spektrofotometryczną | [µg/l CN]      | 5.0 - 20000                 | 50                           | ZGODNY                 | <5.0 <sup>1)</sup><br>±0.7  |
| A/Z                              | Fluorki   | PN-EN ISO 10304-1:2009+AC:2012 IC-CD  | [mg/l F]       | 0.020-30                    | 1.50                         | ZGODNY                 | 0.13<br>±0.02   |
| A/Z                              | Ogólna liczba mikroorganizmów w 22±2°C po 72h na agarze z ekstraktem drożdżowym | PN-EN ISO 6222:2004<br>Posiew wgłębny   | [j.t.k./1ml]   | -                           | bez nieprawidłowych zmian*** | —                      | nie wykryto   |
| A/Z                              | Liczba Enterokoków kałowych   | PN-EN ISO 7899-2:2004<br>Filtracja membranowa                                 | [j.t.k./100ml] | -                           | 0                            | ZGODNY                 | 0<br>[0;8]  |
| A/Z                              | Liczba bakterii Escherichia coli  | PN-EN ISO 9308-1:2014-12<br>+A1:2017-04<br>Filtracja membranowa               | [j.t.k./100ml] | -                           | 0                            | ZGODNY                 | 0<br>[0;8]  |
| A/Z                              | Liczba bakterii grupy coli  | PN-EN ISO 9308-1:2014-12<br>+A1:2017-04<br>Filtracja membranowa               | [j.t.k./100ml] | -                           | 0**                          | ZGODNY                 | 0<br>[0;8]  |
| E/Z                              | 2,4'-DDD (o,p'-DDD)   | PN-EN ISO 6468:2002 GC-ECD  | [µg/l]         | 0.010 - 1.00                | 0.10                         | ZGODNY                 | <0.010 <sup>1)</sup><br>±0.003  |
| E/Z                              | 2,4'-DDE (o,p'-DDE)   | PN-EN ISO 6468:2002 GC-ECD  | [µg/l]         | 0.010 - 1.00                | 0.10                         | ZGODNY                 | <0.010 <sup>1)</sup><br>±0.003  |
| E/Z                              | 2,4'-DDT (o,p'-DDT)   | PN-EN ISO 6468:2002 GC-ECD  | [µg/l]         | 0.010 - 1.00                | 0.10                         | ZGODNY                 | <0.010 <sup>1)</sup><br>±0.003  |
| E/Z                              | 4,4'-DDD (p,p'-DDD)   | PN-EN ISO 6468:2002 GC-ECD  | [µg/l]         | 0.010 - 1.00                | 0.10                         | ZGODNY                 | <0.010 <sup>1)</sup><br>±0.003  |
| E/Z                              | 4,4'-DDE (p,p'-DDE)   | PN-EN ISO 6468:2002 GC-ECD  | [µg/l]         | 0.010 - 1.00                | 0.10                         | ZGODNY                 | <0.010 <sup>1)</sup><br>±0.003  |
| E/Z                              | 4,4'-DDT (p,p'-DDT)   | PN-EN ISO 6468:2002 GC-ECD  | [µg/l]         | 0.010 - 1.00                | 0.10                         | ZGODNY                 | <0.010 <sup>1)</sup><br>±0.003  |
| E/Z                              | Aldehyd endryny   | PN-EN ISO 6468:2002 GC-ECD  | [µg/l]         | 0.010-100                   | 0.10                         | ZGODNY                 | <0.010 <sup>1)</sup><br>±0.003  |

|  |  |           |
|--|--|-----------|
| CBiD sp. z o.o.  | Sprawozdanie z badań<br>Nr 04682/ZL/25 | Strona: 4 |
|  | z dnia 26.02.2025                      | Stron: 10 |
| Załącznik nr 2/2 do PO-17, wydanie VII z 31.07.2019 r. |  |           |

Nazwa klienta: DĄBROWSKIE WODOCIĄGI SP. Z O.O. W DĄBROWIE GÓRNICZEJ  
41-300 DĄBROWA GÓRNICZA, POWSTAŃCÓW 13

Miejsce pobierania próbki: -

Próbkę pobrał: Jacek Dawid  
wg PN-EN ISO  
19458:2007 (S.j\*- A/Z),  
PN-ISO 5667-5:2017-10  
(S.j\*- A/Z)

Data dostarczenia próbki: 19.02.2025

Próbkę dostarczył: Pracownik CBiD

Stan próbki bez zastrzeżeń

| Numer próbki                     |  |                                       |           |                                   |                          |                           | 01825/01/S/25  |
|----------------------------------|--|---------------------------------------|-----------|-----------------------------------|--------------------------|---------------------------|--|
| Data/godzina pobierania próbki   |  |                                       |           |                                   |                          |                           | 19.02.2025 godz. 07:30-07:45   |
| Miejsce pobierania próbki / opis |  |                                       |           |                                   |                          |                           | Punkt poboru w strefie zaopatrzenia, woda wprowadzana do sieci komora wodomierzowa Marianki, kurek czepalny / woda do spożycia |
| Rodzaj próbki                    |  |                                       |           |                                   |                          |                           | WODA   |
| S.j.*                            | Parametr                                     | Metoda badawcza/<br>Metoda oznaczenia | Jednostka | Zakres<br>wykonania<br>oznaczenia | Dopuszczalne<br>wartości | Stwierdzenie<br>zgodności | Wyniki badań / Niepewność  |
| E/Z                              | Aldryna                                      | PN-EN ISO 6468:2002<br>GC-ECD         | [µg/l]    | 0.010-1.00                        | 0.030                    | ZGODNY                    | <0.010 <sup>1)</sup><br>±0.003   |
| E/Z                              | alfa-Heksachlorocykl<br>ohexsan              | PN-EN ISO 6468:2002<br>GC-ECD         | [µg/l]    | 0.010 - 100                       | 0.10                     | ZGODNY                    | <0.010 <sup>1)</sup><br>±0.003   |
| E/Z                              | beta-Heksachlorocykl<br>lohexsan             | PN-EN ISO 6468:2002<br>GC-ECD         | [µg/l]    | 0.010 - 100                       | 0.10                     | ZGODNY                    | <0.010 <sup>1)</sup><br>±0.003   |
| E/Z                              | cis-Chlordan                                 | PN-EN ISO 6468:2002<br>GC-ECD         | [µg/l]    | 0.010 - 100                       | 0.10                     | ZGODNY                    | <0.010 <sup>1)</sup><br>±0.003   |
| E/Z                              | delta-Heksachlorocykl<br>klohexsan           | PN-EN ISO 6468:2002<br>GC-ECD         | [µg/l]    | 0.010-100                         | 0.10                     | ZGODNY                    | <0.010 <sup>1)</sup><br>±0.003   |
| E/Z                              | Dieldryna                                    | PN-EN ISO 6468:2002<br>GC-ECD         | [µg/l]    | 0.010-1.00                        | 0.030                    | ZGODNY                    | <0.010 <sup>1)</sup><br>±0.003   |
| E/Z                              | Endosulfan I                                 | PN-EN ISO 6468:2002<br>GC-ECD         | [µg/l]    | 0.010-100                         | 0.10                     | ZGODNY                    | <0.010 <sup>1)</sup><br>±0.003   |
| E/Z                              | Endosulfan II                                | PN-EN ISO 6468:2002<br>GC-ECD         | [µg/l]    | 0.010-100                         | 0.10                     | ZGODNY                    | <0.010 <sup>1)</sup><br>±0.003   |
| E/Z                              | Endryna                                      | PN-EN ISO 6468:2002<br>GC-ECD         | [µg/l]    | 0.010-1.00                        | 0.10                     | ZGODNY                    | <0.010 <sup>1)</sup><br>±0.003   |
| E/Z                              | Epoksyd heptachloru<br>(Izomer A)            | PN-EN ISO 6468:2002<br>GC-ECD         | [µg/l]    | 0.010-1.00                        | 0.030                    | ZGODNY                    | <0.010 <sup>1)</sup><br>±0.003   |
| E/Z                              | Epoksyd heptachloru<br>(Izomer B)            | PN-EN ISO 6468:2002<br>GC-ECD         | [µg/l]    | 0.010-1.00                        | 0.030                    | ZGODNY                    | <0.010 <sup>1)</sup><br>±0.003   |
| E/Z                              | Gamma-Heksachlor<br>ocyklohexsan<br>(lindan) | PN-EN ISO 6468:2002<br>GC-ECD         | [µg/l]    | 0.010 - 100                       | 0.10                     | ZGODNY                    | <0.010 <sup>1)</sup><br>±0.003   |
| E/Z                              | Heksachlorobenzen                            | PN-EN ISO 6468:2002<br>GC-ECD         | [µg/l]    | 0.010-100                         | 0.10                     | ZGODNY                    | <0.010 <sup>1)</sup><br>±0.003   |
| E/Z                              | Heptachlor                                   | PN-EN ISO 6468:2002<br>GC-ECD         | [µg/l]    | 0.010-1.00                        | 0.030                    | ZGODNY                    | <0.010 <sup>1)</sup><br>±0.003   |
| E/Z                              | Izodryna                                     | PN-EN ISO 6468:2002<br>GC-ECD         | [µg/l]    | 0.010-1.00                        | 0.10                     | ZGODNY                    | <0.010 <sup>1)</sup><br>±0.003   |
| E/Z                              | Metoksychlor                                 | PN-EN ISO 6468:2002<br>GC-ECD         | [µg/l]    | 0.010-100                         | 0.10                     | ZGODNY                    | <0.010 <sup>1)</sup><br>±0.003   |

|  |   |                            |
|--|---|----------------------------|
| CBiD sp. z o.o.  | Sprawozdanie z badań<br>Nr 04682/ZL/25<br><br>z dnia 26.02.2025 | Strona: 5<br><br>Stron: 10 |
| Załącznik nr 2/2 do PO-17, wydanie VII z 31.07.2019 r. |   |                            |

Nazwa klienta: DĄBROWSKIE WODOCIĄGI SP. Z O.O. W DĄBROWIE GÓRNICZEJ  
41-300 DĄBROWA GÓRNICZA, POWSTAŃCÓW 13

Miejsce pobierania próbek: -

Próbkę pobrał: Jacek Dawid  
wg PN-EN ISO  
19458:2007 (S.j\*- A/Z),  
PN-ISO 5667-5:2017-10  
(S.j\*- A/Z)

Data dostarczenia próbki: 19.02.2025

Próbkę dostarczył: Pracownik CBiD

Stan próbki bez zastrzeżeń

| Numer próbki                     |  |   |           |                             |                       |                        | 01825/01/S/25  |
|----------------------------------|--|---|-----------|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|
| Data/godzina pobierania próbki   |  |   |           |                             |                       |                        | 19.02.2025 godz. 07:30-07:45   |
| Miejsce pobierania próbki / opis |  |   |           |                             |                       |                        | Punkt poboru w strefie zaopatrzenia, woda wprowadzana do sieci komora wodomierzowa Marianki, kurek czepalny / woda do spożycia |
| Rodzaj próbki                    |  |   |           |                             |                       |                        | WODA   |
| S.j.*                            | Parametr   | Metoda badawcza/<br>Metoda oznaczenia   | Jednostka | Zakres wykonania oznaczenia | Dopuszczalne wartości | Stwierdzenie zgodności | Wyniki badań / Niepewność  |
| E/Z                              | Pentachlorobenzen                                    | PN-EN ISO 6468:2002<br>GC-ECD   | [µg/l]    | 0.010-100                   | 0.10                  | ZGODNY                 | <0.010 <sup>1)</sup><br>±0.003   |
| E/Z                              | Siarczan endosulfanu                                 | PN-EN ISO 6468:2002<br>GC-ECD   | [µg/l]    | 0.010-100                   | 0.10                  | ZGODNY                 | <0.010 <sup>1)</sup><br>±0.003   |
| E/Z                              | trans-Chlordan                                       | PN-EN ISO 6468:2002<br>GC-ECD   | [µg/l]    | 0.010 - 100                 | 0.10                  | ZGODNY                 | <0.010 <sup>1)</sup><br>±0.003   |
| A/Z                              | Benzo(a)piren  | PN-EN ISO 17993:2005<br>HPLC-FLD  | [µg/l]    | 0.0020 - 100                | 0.010                 | ZGODNY                 | <0.0020 <sup>1)</sup><br>±0.0007   |
| A/Z                              | Suma wielopierścieniowych węglowodorów aromatycznych | PN-EN ISO 17993:2005<br>z obliczeń  | [µg/l]    | > 0.0020                    | 0.10                  | ZGODNY                 | <0.0020 <sup>1)</sup><br>±0.0007   |
| A/Z                              | Benzen   | PN-ISO 11423-1:2002<br>HS-GC-FID  | [µg/l]    | 0.25 - 5000                 | 1.0                   | ZGODNY                 | <0.25 <sup>1)</sup><br>±0.06   |
| A/Z                              | Epichlorohydryna                                     | PN-EN ISO 15680:2008<br>P&T-GC-MS   | [µg/l]    | 0.030-1.20                  | 0.10                  | ZGODNY                 | <0.030 <sup>1)</sup><br>±0.009   |
| E/Z                              | 1,2-dichloroetan                                     | PN-EN ISO 15680:2008<br>P&T-GC-MS   | [µg/l]    | 0.50-500                    | 3.0                   | ZGODNY                 | <0.50 <sup>1)</sup><br>±0.15   |
| E/Z                              | Bromodichlorometan                                   | PN-EN ISO 15680:2008<br>P&T-GC-MS   | [mg/l]    | 0.0010-0.25                 | 0.015                 | ZGODNY                 | 0.0013<br>±0.0004  |
| A/Z                              | Chlorek winylu                                       | PN-EN ISO 15680:2008<br>P&T-GC-MS   | [µg/l]    | 0.15-25.0                   | 0.50                  | ZGODNY                 | <0.15 <sup>1)</sup><br>±0.04   |
| E/Z                              | Chloroform (Trichlorometan)                          | PN-EN ISO 15680:2008<br>P&T-GC-MS   | [mg/l]    | 0.00070-0.50                | 0.030                 | ZGODNY                 | 0.0044<br>±0.0013  |
| E/Z                              | Suma trihalogenometanów (THM)                        | PN-EN ISO 15680:2008<br>z obliczeń  | [µg/l]    | > 0.70                      | 100                   | ZGODNY                 | 5.7<br>±1.7  |
| E/Z                              | Suma trichloroetenu i tetrachloroetenu               | PN-EN ISO 15680:2008<br>z obliczeń  | [µg/l]    | >0.30                       | 10                    | ZGODNY                 | <0.30 <sup>1)</sup><br>±0.09   |
| A/Z                              | Akrylamid (Akryloamid)                               | PB-126/08.2019 wyd. III z dnia 01.08.2019r.<br>HPLC-UV-VIS  | [µg/l]    | 0.010-2.00                  | 0.10                  | ZGODNY                 | <0.010 <sup>1)</sup><br>±0.003   |
| E/Z                              | Suma pestycydów                                      | PB-204/08.2021 wyd. I z dnia 02.08.2021r.; PN-EN 12918:2004; PN-EN ISO 11369:2002; PN-EN ISO 6468:2002 z obliczeń | [µg/l]    | >0.010                      | 0.50                  | ZGODNY                 | <0.010 <sup>1)</sup><br>±0.003   |

|  |  |           |
|--|--|-----------|
| CBIID sp. z o.o.                                       | Sprawozdanie z badań<br>Nr 04682/ZL/25 | Strona: 6 |
|  | z dnia 26.02.2025                      | Stron: 10 |
| Załącznik nr 2/2 do PO-17, wydanie VII z 31.07.2019 r. |  |           |

Nazwa klienta: DĄBROWSKIE WODOCIĄGI SP. Z O.O. W DĄBROWIE GÓRNICZEJ  
41-300 DĄBROWA GÓRNICZA, POWSTAŃCÓW 13

Miejsce pobierania próbek: -

Próbkę pobrał: Jacek Dawid  
wg PN-EN ISO  
19458:2007 (S.j\*- A/Z),  
PN-ISO 5667-5:2017-10  
(S.j\*- A/Z)

Data dostarczenia próbki: 19.02.2025

Próbkę dostarczył: Pracownik CBIID

Stan próbki bez zastrzeżeń

| Numer próbki                     |                              |   |           |                             |                       |                        | 01825/01/S/25  |
|----------------------------------|------------------------------|---|-----------|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|
| Data/godzina pobierania próbki   |                              |   |           |                             |                       |                        | 19.02.2025 godz. 07:30-07:45   |
| Miejsce pobierania próbki / opis |                              |   |           |                             |                       |                        | Punkt poboru w strefie zaopatrzenia, woda wprowadzana do sieci komora wodomierzowa Marianki, kurek czepalny / woda do spożycia |
| Rodzaj próbki                    |                              |   |           |                             |                       |                        | WODA   |
| S.j.*                            | Parametr                     | Metoda badawcza/<br>Metoda oznaczenia                                       | Jednostka | Zakres wykonania oznaczenia | Dopuszczalne wartości | Stwierdzenie zgodności | Wyniki badań / Niepewność  |
| E/Z                              | Atrazyna                     | PB-204/08.2021 wyd. I z dnia 02.08.2021r.; PN-EN ISO 11369:2002 HPLC-UV-VIS | [µg/l]    | 0.010 - 1.00                | 0.10                  | ZGODNY                 | <0.010 <sup>1)</sup><br>±0.003   |
| E/Z                              | Azinfos etylowy              | PN-EN 12918:2004 GC-MS  | [µg/l]    | 0.025 - 1.00                | 0.10                  | ZGODNY                 | <0.025 <sup>1)</sup><br>±0.008   |
| E/Z                              | Azinfos metylowy             | PN-EN 12918:2004 GC-MS  | [µg/l]    | 0.025 - 1.00                | 0.10                  | ZGODNY                 | <0.025 <sup>1)</sup><br>±0.008   |
| E/Z                              | Bromofos metylowy (bromofos) | PN-EN 12918:2004 GC-MS  | [µg/l]    | 0.025 - 1.00                | 0.10                  | ZGODNY                 | <0.025 <sup>1)</sup><br>±0.008   |
| E/Z                              | Chlorfenwinfos               | PN-EN 12918:2004 GC-MS  | [µg/l]    | 0.025 - 1.00                | 0.10                  | ZGODNY                 | <0.025 <sup>1)</sup><br>±0.008   |
| E/Z                              | Chlorpiryfos etylowy         | PN-EN 12918:2004 GC-MS  | [µg/l]    | 0.025 - 1.00                | 0.10                  | ZGODNY                 | <0.025 <sup>1)</sup><br>±0.008   |
| E/Z                              | Chlorpiryfos metylowy        | PN-EN 12918:2004 GC-MS  | [µg/l]    | 0.025 - 1.00                | 0.10                  | ZGODNY                 | <0.025 <sup>1)</sup><br>±0.008   |
| E/Z                              | Diazynon                     | PN-EN 12918:2004 GC-MS  | [µg/l]    | 0.025 - 1.00                | 0.10                  | ZGODNY                 | <0.025 <sup>1)</sup><br>±0.008   |
| E/Z                              | Dichlorfos                   | PN-EN 12918:2004 GC-MS  | [µg/l]    | 0.025 - 1.00                | 0.10                  | ZGODNY                 | <0.025 <sup>1)</sup><br>±0.008   |
| E/Z                              | Dimetoat                     | PN-EN 12918:2004 GC-MS  | [µg/l]    | 0.025 - 1.00                | 0.10                  | ZGODNY                 | <0.025 <sup>1)</sup><br>±0.008   |
| E/Z                              | Fenitrotion                  | PN-EN 12918:2004 GC-MS  | [µg/l]    | 0.025 - 1.00                | 0.10                  | ZGODNY                 | <0.025 <sup>1)</sup><br>±0.008   |
| E/Z                              | Fention                      | PN-EN 12918:2004 GC-MS  | [µg/l]    | 0.025 - 1.00                | 0.10                  | ZGODNY                 | <0.025 <sup>1)</sup><br>±0.008   |
| E/Z                              | Malation                     | PN-EN 12918:2004 GC-MS  | [µg/l]    | 0.025 - 1.00                | 0.10                  | ZGODNY                 | <0.025 <sup>1)</sup><br>±0.008   |
| E/Z                              | Paration etylowy             | PN-EN 12918:2004 GC-MS  | [µg/l]    | 0.025 - 1.00                | 0.10                  | ZGODNY                 | <0.025 <sup>1)</sup><br>±0.008   |
| E/Z                              | Paration metylowy            | PN-EN 12918:2004 GC-MS  | [µg/l]    | 0.025 - 1.00                | 0.10                  | ZGODNY                 | <0.025 <sup>1)</sup><br>±0.008   |
| E/Z                              | Propetamfos                  | PN-EN 12918:2004 GC-MS  | [µg/l]    | 0.025 - 1.00                | 0.10                  | ZGODNY                 | <0.025 <sup>1)</sup><br>±0.008   |

|  |   |                            |
|--|---|----------------------------|
| CBiD sp. z o.o.  | Sprawozdanie z badań<br>Nr 04682/ZL/25<br><br>z dnia 26.02.2025 | Strona: 7<br><br>Stron: 10 |
| Załącznik nr 2/2 do PO-17, wydanie VII z 31.07.2019 r. |   |                            |

Nazwa klienta: DĄBROWSKIE WODOCIĄGI SP. Z O.O. W DĄBROWIE GÓRNICZEJ  
41-300 DĄBROWA GÓRNICZA, POWSTAŃCÓW 13

Miejsce pobierania próbki: -

Próbkę pobrał: Jacek Dawid  
wg PN-EN ISO  
19458:2007 (S.j\*- A/Z),  
PN-ISO 5667-5:2017-10  
(S.j\*- A/Z)

Data dostarczenia próbki: 19.02.2025

Próbkę dostarczył: Pracownik CBiD

Stan próbki bez zastrzeżeń

| Numer próbki                     |           |   |           |                             |                       |                        | 01825/01/S/25  |
|----------------------------------|-----------|---|-----------|-----------------------------|-----------------------|------------------------|--|
| Data/godzina pobierania próbki   |           |   |           |                             |                       |                        | 19.02.2025 godz. 07:30-07:45   |
| Miejsce pobierania próbki / opis |           |   |           |                             |                       |                        | Punkt poboru w strefie zaopatrzenia, woda wprowadzana do sieci komora wodomierzowa Marianki, kurek czepalny / woda do spożycia |
| Rodzaj próbki                    |           |   |           |                             |                       |                        | WODA   |
| S.j.*                            | Parametr  | Metoda badawcza/<br>Metoda oznaczenia                                       | Jednostka | Zakres wykonania oznaczenia | Dopuszczalne wartości | Stwierdzenie zgodności | Wyniki badań / Niepewność  |
| E/Z                              | Symazyna  | PB-204/08.2021 wyd. I z dnia 02.08.2021r.; PN-EN ISO 11369:2002 HPLC-UV-VIS | [µg/l]    | 0.010 - 1.00                | 0.10                  | ZGODNY                 | <0.010 <sup>1)</sup><br>±0.003   |
| E/Z                              | Triazofos | PN-EN 12918:2004 GC-MS  | [µg/l]    | 0.025 - 1.00                | 0.10                  | ZGODNY                 | <0.025 <sup>1)</sup><br>±0.008   |
| A/Z                              | Żelazo    | PN-EN ISO 17294-2:2024-04 ICP-MS  | [µg/l]    | 10 - 500000                 | 200                   | ZGODNY                 | 32<br>±6   |
| A/Z                              | Antymon   | PN-EN ISO 17294-2:2024-04 ICP-MS  | [µg/l]    | 0.10-5000                   | 5.0                   | ZGODNY                 | <1.0 <sup>1)</sup><br>±0.2   |
| A/Z                              | Arsen     | PN-EN ISO 17294-2:2024-04 ICP-MS  | [µg/l]    | 1-5000                      | 10                    | ZGODNY                 | <1.0 <sup>1)</sup><br>±0.3   |
| A/Z                              | Bor       | PN-EN ISO 17294-2:2024-04 ICP-MS  | [mg/l]    | 0.050-50.0                  | 1.0                   | ZGODNY                 | <0.050 <sup>1)</sup><br>±0.008   |
| A/Z                              | Chrom     | PN-EN ISO 17294-2:2024-04 ICP-MS  | [µg/l]    | 5.00-500000                 | 50                    | ZGODNY                 | <5.00 <sup>1)</sup><br>±0.90   |
| A/Z                              | Glin      | PN-EN ISO 17294-2:2024-04 ICP-MS  | [µg/l]    | 10-100000                   | 200                   | ZGODNY                 | <50 <sup>1)</sup><br>±10   |
| A/Z                              | Kadm      | PN-EN ISO 17294-2:2024-04 ICP-MS  | [µg/l]    | 0.20-10.0                   | 5.0                   | ZGODNY                 | <0.20 <sup>1)</sup><br>±0.04   |
| A/Z                              | Magnez    | PN-EN ISO 17294-2:2024-04 ICP-MS  | [mg/l]    | 0.50-5000                   | 7-125***              | —                      | 26.2<br>±5.2   |
| A/Z                              | Mangan    | PN-EN ISO 17294-2:2024-04 ICP-MS  | [µg/l]    | 5.0-100000                  | 50                    | ZGODNY                 | <5.0 <sup>1)</sup><br>±1.2   |
| A/Z                              | Miedź     | PN-EN ISO 17294-2:2024-04 ICP-MS  | [mg/l]    | 0.0010-5.00                 | 2.0                   | ZGODNY                 | <0.0050 <sup>1)</sup><br>±0.0010   |
| A/Z                              | Nikiel    | PN-EN ISO 17294-2:2024-04 ICP-MS  | [µg/l]    | 1.0-5000                    | 20                    | ZGODNY                 | <5.00 <sup>1)</sup><br>±0.60   |
| A/Z                              | Ołów      | PN-EN ISO 17294-2:2024-04 ICP-MS  | [µg/l]    | 0.1-5000                    | 10                    | ZGODNY                 | <2.00 <sup>1)</sup><br>±0.44   |
| A/Z                              | Selen     | PN-EN ISO 17294-2:2024-04 ICP-MS  | [µg/l]    | 1.00-5000                   | 10                    | ZGODNY                 | <5.00 <sup>1)</sup><br>±1.10   |

|  |   |                            |
|--|---|----------------------------|
| CBiD sp. z o.o.  | Sprawozdanie z badań<br>Nr 04682/ZL/25<br><br>z dnia 26.02.2025 | Strona: 8<br><br>Stron: 10 |
| Załącznik nr 2/2 do PO-17, wydanie VII z 31.07.2019 r. |   |                            |

Nazwa klienta: DĄBROWSKIE WODOCIĄGI SP. Z O.O. W DĄBROWIE GÓRNICZEJ  
41-300 DĄBROWA GÓRNICZA, POWSTAŃCÓW 13

Miejsce pobierania próbek: -

Próbkę pobrał: Jacek Dawid  
wg PN-EN ISO  
19458:2007 (S.j\*- A/Z),  
PN-ISO 5667-5:2017-10  
(S.j\*- A/Z)

Data dostarczenia próbki: 19.02.2025

Próbkę dostarczył: Pracownik CBiD

Stan próbki bez zastrzeżeń

| Numer próbki                     |  |   |                           |                             |                           |                        | 01825/01/S/25  |
|----------------------------------|--|---|---------------------------|-----------------------------|---------------------------|------------------------|--|
| Data/godzina pobierania próbki   |  |   |                           |                             |                           |                        | 19.02.2025 godz. 07:30-07:45   |
| Miejsce pobierania próbki / opis |  |   |                           |                             |                           |                        | Punkt poboru w strefie zaopatrzenia, woda wprowadzana do sieci komora wodomierzowa Marianki, kurek czepalny / woda do spożycia |
| Rodzaj próbki                    |  |   |                           |                             |                           |                        | WODA   |
| S.j.*                            | Parametr   | Metoda badawcza/<br>Metoda oznaczenia                         | Jednostka                 | Zakres wykonania oznaczenia | Dopuszczalne wartości     | Stwierdzenie zgodności | Wyniki badań / Niepewność  |
| A/Z                              | Sód  | PN-EN ISO<br>17294-2:2024-04<br>ICP-MS                        | [mg/l]                    | 1.0-100000                  | 200                       | ZGODNY                 | 7<br>±1  |
| A                                | Potas  | PN-EN ISO<br>17294-2:2024-04<br>ICP-MS                        | [mg/l]                    | 0.10-200                    | -                         | —                      | 2.20<br>±0.40  |
| A                                | Wapń   | PN-EN ISO<br>17294-2:2024-04<br>ICP-MS                        | [mg/l]                    | 0.50-500                    | -                         | —                      | 69.7<br>±11.0  |
| A/Z                              | Rtęć   | PN-EN ISO<br>17294-2:2024-04<br>ICP-MS                        | [µg/l]                    | 0.10-500                    | 1                         | ZGODNY                 | <0.10 <sup>1)</sup><br>±0.02   |
| A/Z                              | Ogólny węgiel organiczny                               | PN-EN 1484:1999<br>Wysokotemperaturowe spalanie z detekcją IR | [mg/l C]                  | 1.0-1000                    | bez nieprawidłowych zmian | —                      | 1.90<br>±0.38  |
| A/Z                              | Twardość ogólna (sumaryczne stężenie wapnia i magnezu) | PB-116/08.2019 wyd. II z dnia 01.08.2019r. z obliczeń         | [mg/l CaCO <sub>3</sub> ] | >0.25                       | 60-500***                 | ZGODNY                 | 282<br>±45   |
| A/Z                              | Chlor wolny (T)  | PN-EN ISO<br>7393-2:2018-04<br>Spektrofotometryczna           | [mg/l Cl <sub>2</sub> ]   | 0.03-10.0                   | 0.3                       | ZGODNY                 | 0.14<br>±0.02  |
| A/Z                              | Chloraminy (T)   | PN-EN ISO<br>7393-2:2018-04<br>Spektrofotometryczna           | [mg/l]                    | 0.03-5.0                    | 0.5                       | ZGODNY                 | <0.03 <sup>1)</sup><br>±0.01   |

Oznaczenie Smak wykonano wg PN-EN 1622:2006 Data i czas badania próbki 20.02.2025 godz. 08:40

Przechowywanie próbki do 72 h

Temperatura badań: 21,5°C

Przed rozpoczęciem badania usunięto chlor z próbki.

Oznaczenie Zapach wykonano wg PN-EN 1622:2006 Data i czas badania próbki 20.02.2025 godz. 08:40

Przechowywanie próbki do 72 h

Temperatura badań: 21,5°C

Przed rozpoczęciem badania usunięto chlor z próbki.



|  |   |                            |
|--|---|----------------------------|
| CBiD sp. z o.o.  | Sprawozdanie z badań<br>Nr 04682/ZL/25<br><br>z dnia 26.02.2025 | Strona: 9<br><br>Stron: 10 |
| Załącznik nr 2/2 do PO-17, wydanie VII z 31.07.2019 r. |   |                            |

\*\*\* Azotany - Warunek : [azotany]/50+[azotyny]/3 < lub równe 1, gdzie wartości w nawiasach kwadratowych oznaczają: stężenie azotanów (NO<sub>3</sub>) i azotynów (NO<sub>2</sub>) w mg/l. Stężenie azotynów w wodzie uzdatnionej wprowadzonej do sieci wodociągowej lub innych urządzeń dystrybucji nie może przekraczać wartości 0.10 mg/l.

\*\*\* Azotyny - Warunek : [azotany]/50+[azotyny]/3 < lub równe 1, gdzie wartości w nawiasach kwadratowych oznaczają: stężenie azotanów (NO<sub>3</sub>) i azotynów (NO<sub>2</sub>) w mg/l. Stężenie azotynów w wodzie uzdatnionej wprowadzonej do sieci wodociągowej lub innych urządzeń dystrybucji nie może przekraczać wartości 0.10 mg/l.

Barwa - Pożądana wartość tego parametru w wodzie w kranie konsumenta - do 15 mg Pt/l

\*\*\*Mętność - W przypadku uzdatniania wody powierzchniowej należy dążyć do osiągnięcia wartości parametrycznej nieprzekraczającej 1.0 NTU w wodzie po uzdatnieniu

TFN<sup>2)</sup> - liczba progowa smaku. W przypadku wyniku <1 badanie wykonuje się metodą uproszczoną, w przypadku pozostałych wyników stosuje się metodę pełną. Badanie przeprowadza trzech oceniających. Źródłem wody odniesienia jest woda destylowana wolna od smaku, zapachu i mikroorganizmów.

TON<sup>1)</sup> - liczba progowa zapachu. W przypadku wyniku <1 badanie wykonuje się metodą uproszczoną, w przypadku pozostałych wyników stosuje się metodę pełną. Badanie przeprowadza trzech oceniających. Źródłem wody odniesienia jest woda destylowana wolna od smaku, zapachu i mikroorganizmów.

\*\*\* pH - W odniesieniu do wody niegazowanej rozlewanej do butelek lub pojemników wartość minimalna może zostać obniżona do 4.5 jednostek pH. dla wody rozlewanej do butelek lub pojemników z natury bogatej w ditlenek węgla lub sztucznie wzbogaconej ditlenkiem węgla wartość minimalna może być niższa.

Przewodność elektryczna właściwa oznaczona w temperaturze 25.0 st.C

\*\*\*\*W miarę możliwości bez ujemnego wpływu na dezynfekcję powinno dążyć się do osiągnięcia niższej wartości.

\*\*\* Zaleca się, aby ogólna liczba mikroorganizmów nie przekraczała:

- 100 jtk / 1 ml w wodzie wprowadzanej do sieci wodociągowej

- 200 jtk / 1 ml w kranie konsumenta

\*\*Dopuszcza się pojedyncze bakterie <10 jtk (NPL). W przypadku wykrycia bakterii grupy coli <10 jtk (NPL)/100 ml należy wykonać badanie parametru E.coli i enterokoki w związku z § 21 ust. 4 rozporządzenia.

Suma wielopierścieniowych węglowodorów aromatycznych wg Rozp. Ministra Zdrowia z dn. 07 grudnia 2017r. poz. 2294, w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi oznacza sumę stężeń wyszczególnionych związków: benzo(b)fluoranten, benzo(k)fluoranten, benzo(ghi)perylene, indeno(1,2,3-c,d)piren.

W sumowaniu składowa wyników poniżej zakresu oznaczalności traktowana jest jako wartość „0”

Suma THM wg Rozp. Ministra Zdrowia z dn. 07 grudnia 2017r. Poz. 2294, w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi oznacza sumę stężeń wyszczególnionych związków: trichlorometan (chloroform), dichlorobromometan, dibromochlorometan, tribromometan (bromoform).

Suma pestycydów wg Rozp. Ministra Zdrowia z dn. 07 grudnia 2017r. Poz. 2294, w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi obejmuje:

- pestycydy chlorowcoorganiczne: aldryna, dieldryna, endryna, izodryna, dichlorodifenylotrichloroetany: 4.4'-DDE (p,p'-DDE); 4.4'-DDT (p,p'-DDT); 4.4'-DDD (p,p'-DDD), 2.4'-DDE (o,p'-DDE); 2.4'-DDT (o,p'-DDT); 2.4'-DDD (o,p'-DDD), heksachlorocykloheksany: α-HCH; β-HCH; γ-HCH (lindan);

δ-HCH, heksachlorobenzen, heptachlor, epoksyd heptachloru: izomer A; izomer B, endosulfan I, endosulfan II, siarczan endosulfanu, metoksychlor, aldehyd endryny, pentachlorobenzen, cis-chlordan, trans-chlordan, alachlor, trifluralina.

- pestycydy fosforoorganiczne: azinfos etylowy, azinfos metylowy, chlorfenwinfos, diazinon, dichlorfos, fenitroton, malation, fention, paration metylowy, paration etylowy, chlorpiryfos etylowy, chlorpiryfos metylowy, bromofos metylowy (bromofos), dimetoat, propetamfos, triazofos.

- pestycydy azotoorganiczne: atrazyna, symazyna.

W sumowaniu składowa wyników poniżej zakresu oznaczalności traktowana jest jako wartość „0”

\*\*\*Magnez: nie więcej niż 30 mg/l magnezu, jeżeli stężenie siarczanów jest równe lub większe od 250 mg/l. Przy niższej zawartości siarczanów dopuszczalne stężenie magnezu wynosi 125 mg/l; wartość zalecana ze względów zdrowotnych - oznacza, że jest pożądana dla zdrowia ludzkiego, ale nie nakłada obowiązku uzupełniania minimalnej zawartości.

Twardość ogólna - obliczona na podstawie analizy zawartości Ca i Mg metodą ICP-OES. W sumowaniu składowa wyników poniżej zakresu oznaczalności traktowana jest jako wartość „0”

\*\*\* Twardość - w przeliczeniu na węglan wapnia; wartość zalecana ze względów zdrowotnych - oznacza, że jest to wartość pożądana dla zdrowia ludzkiego, ale nie nakłada obowiązku uzupełniania minimalnej zawartości podanej w załączniku nr 4 Rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 13 listopada 2015r. w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi przez przedsiębiorstwo wodno-kanalizacyjne.

(T) Badanie wykonane w miejscu pobierania próbek

Data rozpoczęcia badań: 19.02.2025

Data zakończenia badań: 25.02.2025

Niepewność: niepewność rozszerzona pobierania i oznaczenia dla p=95% i współczynnika rozszerzenia k=2.

Dla rezultatów badania (przedstawionych jako > lub < ) niepewność rozszerzona dotyczy wartości niepewności dla dolnego/górnego zakresu pomiarowego metody

Podana rozszerzona niepewność pomiaru została oszacowana zgodnie z PN-EN ISO 19036:2020-04 i opiera się na niepewności standardowej pomnożonej przez współczynnik pokrycia k= 2 zapewniając poziom ufności około 95 %.Połączoną niepewność standardową uznano za równą odchyleniu standardowemu odtwarzalności wewnątrzlaboratoryjnej.

\* S.j. - symbol jakości metody badawczej: A - metoda akredytowana przez PCA, jest zamieszczona w zakresie akredytacji PCA nr AB 418, E - metoda akredytowana w zakresie elastycznego. Lista badań prowadzonych w ramach zakresu elastycznego udostępniona jest na stronie internetowej CBiD, Z - Parametry i metody objęte są zatwierdzeniem PPIS w Tychach dla CBiD nr NS-HK.9011.4.6.2025 29/NS/HK/25 z dnia 17.02.2025r.

1) < - rezultat badania poniżej zakresu pomiarowego (nie dotyczy wartości progowej smaku i zapachu)

W przypadku wyniku "nie wykryto" poziom wykrywalności metody wynosi trzy mikroorganizmy w badanej próbce analitycznej zgodnie z rozkładem Poissona.

Stwierdzenie zgodności przeprowadzono w odniesieniu do:

aktu prawnego Dz.U. 2017 poz. 2294 Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 7 grudnia 2017 r. w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi

Do stwierdzenia zgodności Laboratorium zastosowało zasadę podejmowania decyzji :

wg wytycznych ILAC-G8:09/2019: binarne -zasada prostej akceptacji ( pkt 4.2.1). Opis metod dostępny na stronie internetowej www.cbid.pl w zakładce "do pobrania".

Decyzja zgodności/niezgodności badania z wymaganiami wydana przez Laboratorium, może być odmienna w stosunku do decyzji wydanej przez organizację nadzorującą lub inną jednostkę dokonującą oceny zgodności. Stwierdzenie zgodności realizowane w odniesieniu do rezultatów przeprowadzono w ramach opinii i interpretacji.

Zamieszczone w sprawozdaniu informacje dotyczące miejsca i opisu próbki zostały uzyskane od klienta i mogą mieć wpływ na ważność wyników.

|  |   |                             |
|--|---|-----------------------------|
| CBiD sp. z o.o.  | Sprawozdanie z badań<br>Nr 04682/ZL/25<br><br>z dnia 26.02.2025 | Strona: 10<br><br>Stron: 10 |
| Załącznik nr 2/2 do PO-17, wydanie VII z 31.07.2019 r. |   |                             |

Laboratorium oświadcza, że wyniki odnoszą się wyłącznie do badanej(ych) próbki(ek). Niniejsze sprawozdanie z badań bez pisemnej zgody laboratorium nie może być powielane inaczej niż w całości.

Daty wykonania poszczególnych badań są identyfikowalne poprzez zapisy prowadzone w laboratorium.

**\*KONIEC SPRAWOZDANIA\***